



## Исполнительный совет

105-я сессия

Мадрид, Испания, 10-12 мая 2017 г.

Пункты 4 и 6 предварительной повестки дня

CE/105/4

Мадрид, 10 мая 2017 г.

Язык оригинала: испанский

### Доклад Комитета по программе и бюджету

#### I. Введение

1. Комитет по программе и бюджету (КПБ) провел свое одиннадцатое заседание в Мадриде, Испания, 10 мая 2017 года под председательством Аргентины. Список участников прилагается к настоящему докладу.
2. Члены КПБ утвердили повестку дня и рассмотрели следующие пункты и соответствующие документы, подлежащие представлению на 105-ю сессию Исполнительного совета (11 мая 2017 года):

	Документы
• Проект программы работы и бюджет Организации на 2018-2019 гг.	CE/105/5(b)
• Выполнение Общей программы работы на 2016-2017 гг.	CE/105/5(a)
• Финансовый доклад Организации за 2017 год	CE/105/7(a)
• Финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты ЮНВТО за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	CE/105/7(b)
• Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил	CE/105/7(c)
• Доклад по вопросам, связанным с людскими ресурсами	CE/105/7(e)

#### II. Проект программы работы и бюджет Организации на 2018-2019 гг. - CE/105/5(b)

3. Генеральный секретарь представил документ CE/105/5(b). Он напомнил членам КПБ, что это предложение было подготовлено в целях:

- а) сохранения преемственности с программой работы и бюджетом на 2016-2017 гг.;



- b) следования принципам Глобального этического кодекса туризма;
  - c) интегрирования туризма в глобальную повестку дня, обеспечения максимального вклада туризма в достижение целей устойчивого развития (ЦУР) и целей повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; и
  - d) включения новых приоритетов, обозначенных членами ЮНВТО (Действительными, Ассоциированными и Присоединившимися), в частности в опросе по приоритетам членов, проведенном в конце 2016 года, таких как влияние новых технологий на туризм.
4. Он напомнил, что, как и в предыдущие двухлетия, программа работы строится вокруг двух взаимозависимых стратегических целей: а) повышение конкурентоспособности и качества и б) обеспечение устойчивости и соблюдения этических норм в туристической деятельности.
5. Генеральный секретарь также подчеркнул, что в этом документе четко указывается на связь между различными результатами программы работы и их вкладом в осуществление повестки дня до 2030 года с учетом придаваемого приоритетного значения концепции «Туризм в интересах развития» государствами-членами в опросе по приоритетам.
6. Комитет принял к сведению изменения, внесенные в структуру пересмотренного бюджета на 2016-2017 гг. по состоянию на 31 марта 2017 года, и поддержал предложение Генерального секретаря представить сбалансированный бюджет на двухлетие 2018-2019 гг. с нулевым номинальным ростом взносов членов в 2018 году по отношению к 2017 году и с их увеличением на 4% в 2019 году по отношению к 2018 году, что едва ли позволит сохранить бюджет на 2018/2019 гг. в реальном выражении на уровне бюджета 2016-2017 гг. и компенсировать 6% сокращение покупательной способности за 10-летний период.
7. Комитет принял к сведению предлагаемую шкалу взносов на 2018-2019 гг. с внесенными изменениями, предусматривающими увеличение индивидуальных взносов стран на 0,0% и на 4% по отношению, соответственно, к 2017 и 2018 гг., кроме случаев, когда требуется вносить соответствующие технические изменения, касающиеся группы отдельной страны.
8. В отношении предложения, поступившего от Франции, и по рекомендации Генерального секретаря, Комитет учредил Рабочую группу, состоящую из Анголы, Франции и Фландрии, при поддержке Секретариата, собравшейся после заседания Комитета для проведения оценки уровня вкладов Присоединившиеся члены взносов.
9. Комитет принял к сведению, что уровень бюджета на 2018 and 2019 гг. будет составлять 27 573 000, евро, и одобрил, чтобы утвержденные бюджетные поступления на следующий двухлетний период были обеспечены за счет взносов Действительных и Ассоциированных членов в округленных суммах 12 623 000 евро на 2018 год, и 13 166 000 евро на 2019 год, и чтобы подлежащий финансированию остаток покрывался взносами Присоединившихся членов и из других источников финансирования, упомянутых в соответствующем документе, с учетом вероятности корректировок в случае вступления в Организацию новых Присоединившихся членов или их выхода из ее состава. Он также выразил согласие с тем, что в соответствии с резолюцией A/RES/526(XVII) взносы Ассоциированных членов разделены на две отдельные категории с понижением взносов каждой на 10% по сравнению с взносами Действительных членов в группах 13 и 9, соответственно.
10. Комитет принял к сведению, что в соответствии с резолюцией 619(XX) Генеральной ассамблеи в шкале взносов на период 2016-2017 гг. применялись прямые вычеты в размере 40% из взносов стран с населением равным или меньше 200 000 жителей, и что эти вычеты также

были применены ко всем странам, имеющим статус острова и находящимся в последней группе шкалы, независимо от того, были ли они в более высокой группе до направления ходатайства и применялся ли к ним дополнительный вычет из экономических и технических факторов в связи с малочисленностью населения.

11. В отношении взносов Присоединившихся членов на период 2018-2019 годов, Комитет будет ждать выводов Рабочей группы (см. Пункт 8), с тем чтобы представить свою рекомендацию Исполнительному совету

12. Комитет призвал Секретариат продолжать свои усилия, направленные на сокращение и контроль расходов, и отметил, что программа и бюджет охватывают только те программы, которые выполняются за счет регулярного бюджета в Общем фонде, и отметил, что к ним будут добавлены другие программы, входящие в Общий фонд, и другие фонды (Фонды добровольных взносов и целевые фонды), которые, усиливают ресурсы и, соответственно, деятельность Организации, особенно в области технического сотрудничества.

13. Члены КПБ рекомендовали Исполнительному совету одобрить проект общей программы работы и бюджета Организации на период 2018-2019 гг., представленные Генеральным секретарем.

### **III. Выполнение общей программы работы на 2016-2017 гг. - CE/105/5(a)**

---

14. Исполнительный директор по вопросам программы и координации представил обновленную информацию о деятельности, проведенной Секретариатом со времени последнего заседания КПБ (октябрь 2016 года), на основе документов Исполнительного совета. КПБ принял к сведению все мероприятия, представленные в этом докладе и рекомендовал Исполнительному совету утвердить его.

### **IV. Финансовый доклад Организации за 2017 год - CE/105/7(a)**

---

15. Комитет принял к сведению документ CE/105/7(a), в котором представляется финансовая информация по состоянию на 31 марта 2017 года.

16. Комитет принял к сведению, что предполагаемые доходы бюджета на 2017 год составят 13 180 000 евро. Сумма полученных взносов членов за 2017 год на 31 марта 2017 года равнялась 7 719 429 евро, а сумма выплаченных задолженностей по взносам составила 440 310 евро. Доходы, полученные до настоящего времени, равны 63% от суммы планируемых доходов на текущий год.

17. Комитет также принял к сведению, что расходы бюджета на этот финансовый год были запланированы в сумме 13 180 000 евро, соответствующей сумме предполагаемых доходов и составляющей 98% от утвержденных ассигнований. Расходы бюджета до настоящего времени составляли 11 952 948 евро, или 91% от предполагаемой суммы расходов за текущий год.

18. Комитет призвал членов, еще не выполнивших свои финансовые обязательства, принять необходимые меры с тем, чтобы выплатить свои взносы за 2017 год, предотвращая тем самым отсрочки, которые могут препятствовать выполнению программы.

19. Комитет принял к сведению произведенные Генеральным секретарем корректировки в

структуре программ в 2017 году. В результате этих корректировок было изменено распределение ассигнований по каждой программе, отраженное в документе CE/105/7(a), и представлено на утверждение в документе CE/105/5(b).

20. Комитет с признательностью принял к сведению информацию о добровольных взносах, пожертвованиях в натуральной форме и инициативных проектах и призвал Генерального секретаря осуществлять их, стремясь по возможности диверсифицировать источники финансирования деятельности ЮНВТО в поддержку целей Организации.

21. Комитет принял к сведению шкалу окладов, утвержденную Организацией Объединенных Наций и применяемую Генеральным секретарем в соответствии с правилом 33(1) Правил о персонале следующим образом: а) измененная шкала окладов для сотрудников категории общего обслуживания (GS), действующая с 1 октября 2016 года, б) единая шкала окладов и пересмотренная шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, действующие с 1 января 2017 года, и с) пересмотренная шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, действующие с 1 февраля 2017 года.

#### **V. Финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты ЮНВТО за год, закончившийся 31 декабря 2016 года - CE/105/7(b)**

---

22. Комитет с удовлетворением принял к сведению представленное внешними ревизорами без оговорок заключение о том, что финансовые отчеты ЮНВТО за 2016 финансовый год достоверно отражают во всех существенных отношениях финансовое положение ЮНВТО по состоянию на 31 декабря 2016 года, а также результаты ее финансовой деятельности, движение денежных средств и изменения капитала за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, в соответствии с финансовым регламентом, правилами и Международными стандартами учета в государственном секторе. Он также отметил, что вопрос, в связи с которым внешними ревизорами было вынесено заключение по финансовым отчетам ЮНВТО за 2015 финансовый год с оговоркой, касающейся разницы во времени проведения проверки финансовых отчетов Фонда Themis, был урегулирован.

23. Он просит Исполнительный совет рекомендовать Генеральной ассамблее утвердить финансовые отчеты ЮНВТО за 2016 год.

24. Комитет выразил свою благодарность Внешнему ревизору (Испания) за проделанную работу.

25. Комитет принял к сведению, что в 2016 финансовом году уровень расходов бюджета поддерживался в пределах утвержденных ассигнований и отметил, что профицит денежных средств был возвращен в фонд оборотного капитала (ФОК) для частичного возмещения аванса, выделенного из ФОК в предыдущие годы.

26. Он рекомендует Генеральному секретарю продолжать в 2017 году напоминать членам Организации, которые имеют перед ней задолженности по взносам, о необходимости обеспечения ее погашения.

27. Комитет также принял к сведению внесенные Генеральным секретарем корректировки по переносам ассигнований в 2016 году, указанным в этом документе, рекомендованные Комитетом по программе и бюджету и членами Исполнительного совета через посредство письменных консультаций и в соответствии с подпунктами а) и б) статьи 5.3 Финансового регламента.

28. Комитет принял к сведению решения, принятые Генеральной Ассамблеей ООН после рассмотрения доклада по медицинскому страхованию после выхода в отставку (МСВО), подготовленного Рабочей группой ООН по МСВО.

29. Он просит Генерального секретаря продолжать следить за ходом работы Рабочей группы ООН по МСВО, в частности, в том, что касается полного финансирования или альтернативных вариантов полному финансированию обязательств по МСВО и стандартизации общей методологии оценки в целях проведения в контексте социально-правовых аспектов, а также приобретенных прав, оценки мер по сдерживанию роста расходов ЮНВТО по выплатам сотрудникам после прекращения службы и для учета, сообразно обстоятельствам, рекомендаций Рабочей группы ООН по МСВО по надлежащему финансированию обязательств по МСВО до представления проектов бюджета и предложений Исполнительному совету.

#### **VI. Применение статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил - CE/105/7(c)**

---

30. Комитет отметил, что Действительные члены Камбоджа, Кыргызстан и Никарагуа тщательно соблюдали принятые на себя обязательства в отношении выплаты взносов до нынешнего года и включая его.

31. Комитет выразил свое удовлетворение в связи с тем, что Действительные члены Пакистан, Того, Сенегал и Венесуэла более не подпадают под действие положений статьи 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, так как они частично погасили свои задолженности по взносам.

32. Комитет одобряет планы выплат, представленные Ганой и Гвинеей, в целях погашения их задолженностей, а также внесенное Уругваем предложение по пересмотру его плана выплат.

#### **VII. Доклад по вопросам, связанным с людскими ресурсами - CE/105/7(e)**

---

33. Комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в докладе по вопросам, касающимся людских ресурсов, и предложил Исполнительному совету призвать государства-члены направить в Секретариат конкретные предложения, касающиеся финансирования младших сотрудников категории специалистов в ЮНВТО через посредство рамочного соглашения ПРООН. Кроме того, Комитет предложил Исполнительному совету принять к сведению доклад сотрудника по вопросам этики и поблагодарить его за выполненную работу.

#### **VIII. Места и даты проведения 12-го заседания КПБ**

---

34. Комитет решил, что его двенадцатое совещание будет проведено в рамках 22-й Генеральной Ассамблеи непосредственно перед 106-й сессией Исполнительного Совета, которая состоится в Чэнду, Китай.

#### **IX. Меры, рекомендуемые Исполнительному совету**

---

35. Исполнительному совету предлагается утвердить рекомендации, представленные в настоящем докладе и соответствующих документах.

**Annex I: List of participants**

<b>I. Chair</b>	
<b>Argentina</b>	<p>Mr. José Gustavo Santos Minister Ministry of Tourism</p> <p>Ms. Ana Garcia Allievi Technical Assistant Ministry of Tourism</p>
<b>II. Members of the Committee</b>	
<b>Angola</b>	<p>Ms. Rosa António Gomes Cruz Director Ministry of Hospitality and Tourism</p> <p>Ms. Cláudia Santos First Secretary Angola Embassy in Angola</p>
<b>Cameroon</b>	<p>Mr. Timothée Tabapssi, Ph.D Chargé d'Affaires a.i Cameroon Embassy in Spain</p>
<b>France</b>	<p>Mr. Michel Durrieu Responsible, Promotion of Tourism Ministry of Foreign Affairs</p> <p>Ms. Amandine Southon Section Chief, International Affairs and representations Ministry of Foreign Affairs</p>
<b>Hungary</b>	<p>Mr. Oliver Fodor Chief Advisor Hungarian Tourism Agency</p>
<b>India</b>	<p>Mr. Saravanan Balasubramanian Third Secretary Embassy of the Republic of India in Spain</p> <p>Mr. Gangadhar Chilka Assistant Director Ministry of Tourism Government of India</p>
<b>Japan</b>	<p>Mr. Yasuto Kawarabayashi Vice Commissioner Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism</p> <p>Ms. Yui Toyonaga Official, Japan Tourism Agency Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT)</p>
<b>Malaysia</b>	<p>Mr. HJ. Ab. Ghaffar A. Tambi Secretary General Ministry of Tourism and Culture</p> <p>Mr. Khaironizam Saad Senior Principal Assistant Secretary Ministry of Tourism and Culture</p>

	Mr. Mohd Zamzuri Ab Ghani Special Officer to Secretary general Ministry of Tourism and Culture  Mr. Abdul Rahim Haron Director Tourism Malaysia Paris Tourism Malaysia Paris
<b>Mexico</b>	Mr. Iván Sosa Espinosa Cooperation and Multilateral Affairs Mexican Embassy in Spain
<b>Saudi Arabia</b>	Ms. Basmah Al-Mayman Manager of International Organizations & Committees Department Saudi Commission for Tourism & National Heritage
<b>Representative of the Associate Members</b>	Mr. Jan Korthout Director - Tourism Policy Advisor Foreign Affairs Division Flanders
<b>III. Observers/Observateurs/Observadores</b>	
<b>Brazil</b>	Mr. Rafael Luisi Special Adviser Ministry of Tourism
<b>Croatia</b>	Ms. Blanka Belošević Head of Sector for International Cooperation Ministry of Tourism
<b>Iran</b>	Mr. Mohammad Mehdi Yousefi Deputy Director Ministry of Foreign Affairs
<b>Spain</b>	Mr. Ricardo Losa Giménez Sub. Gral. Adjunto OO.II.TT. Ministry of Foreign affairs and Cooperation
<b>UNWTO Secretariat</b>	
<p>Mr. Taleb Rifai, Secretary-General Mr. Zoltan Somogyi, Executive Director, Programme and Coordination Mr. José García Blanch, Director, Administration and Finance</p> <p>Ms. Mónica González, Chief, Budget and Finance Ms. Mary Melgarejo, Senior Assistant to the Director of Administration and Finance Ms. Anastasia Gibbons, Programme Officer, Budget and Finance</p> <p>Mr. Philippe Lemaistre, Chief, Programme and Coordination Ms. Susana Costa Resende, Senior Assistant to the Executive Director for Programme and Coordination Ms. Nicole Groot Zevert, Programme and Coordination</p> <p>Ms. Alicia Gómez, Legal Counsel Ms. Carmen Varo, Office of the Legal Counsel</p>	